

EVENTOS

2022

III Jornadas de Gestión del
Patrimonio Bibliográfico



El Dia del Llibre Valencià: una
experiencia de socialización del
patrimonio bibliográfico en la
Biblioteca Històrica de la
Universitat de València



crue

Universidades
Españolas

Red de Bibliotecas
REBIUN

Título: El *Dia del Llibre Valencià*: una experiencia de socialización del patrimonio bibliográfico en la Biblioteca Històrica de la Universitat de València

Title: The Day of the Valencian Book: an experience of socialization of the bibliographic heritage in the Historical Library of the University of Valencia

Autor: Federico Romero Martínez. Biblioteca Històrica. Servei de Biblioteques i Documentació. Universitat de València. Federico.Romero@uv.es

Resumen: Esta comunicación presenta la actividad que, desde 2019, realiza la Biblioteca Històrica de la Universitat de València con motivo de la celebración del *Dia del Llibre Valencià*. Una actividad que consiste en la lectura pública y continuada de la obra de una autora o autor valencianos y que tiene como principales objetivos abrir los espacios de la biblioteca a la comunidad universitaria y a la sociedad, y dar a conocer la valiosa colección bibliográfica que custodia.

Los resultados obtenidos han sido positivos, tanto desde el punto de vista de la organización, como por el alto número y ámbitos distintos de los participantes y asistentes. Esta experiencia ha abierto un camino de colaboración con diferentes agentes y una vía de socialización del patrimonio bibliográfico que, a través de la sensibilización y la emoción, crea conciencia en los ciudadanos de la importancia del patrimonio y de su preservación, generando así valor para la sociedad.

Abstract: This communication presents the activity that, since 2019, the Historical Library of the University of Valencia has carried out on the occasion of the celebration of the Day of the Valencian Book. An activity that consists of the public and continuous reading of the work of a Valencian author and whose main objectives are to open the spaces of the library to the university community and society, and to publicize the valuable bibliographic collection that it guards.

The results obtained have been positive, both from the point of view of the organization and due to the high number and different areas of the participants and attendees. This experience has opened a path of collaboration with different agents and a way of socializing bibliographic heritage that, through closeness and emotion, creates awareness among citizens of the importance of heritage and its preservation, thus generating value for the society.

Palabras clave: Bibliotecas patrimoniales; Socialización del patrimonio bibliográfico; Poner en valor.

Keywords: Heritage Libraries; Socialization of the bibliographic heritage; Value.

La biblioteca es el depósito de todo lo que hemos recibido en herencia; es, en consecuencia, una parte importantísima de nuestro patrimonio.

Francisco Gimeno Blay

1. Introducción

La cita de Francisco Gimeno Blay que encabeza este trabajo nos aporta los conceptos *biblioteca, herencia y nuestro patrimonio* (**Gimeno**, 2017: 32) que enmarcan la actividad que realiza la Biblioteca Històrica de la Universitat de València con motivo de la celebración del *Dia del Llibre Valencià*, que es el objeto de la presente comunicación.

A lo largo de la historia, la humanidad ha generado manifestaciones y representaciones artísticas, históricas y culturales que son el testimonio del desarrollo de las sociedades. Estas expresiones, objetivadas en manuscritos, libros impresos y documentos, conforman el patrimonio bibliográfico y documental que ha sido transmitido de generación en generación y que se conserva en bibliotecas y archivos. (**Palma Peña**, 2011: 292)

Con más de dos siglos de historia, desde su fundación en 1785, gracias a la donación de D. Francisco Pérez Bayer, la Biblioteca Històrica de la Universitat de València custodia una valiosa colección patrimonial que “posee una amplísima representación de la cultura occidental desde los inicios greco-latinos hasta el siglo XX.” (**Gimeno**, 2017: 20). La biblioteca cuenta con más de 1.100 volúmenes manuscritos, el más antiguo datado a principios del siglo XII, entre los que destaca el legado de Ferran d’Aragó, Duc de Calàbria, que en 1550 se integró en el Monestir de Sant Miquel dels Reis (València) de monjes jerónimos y, a raíz de la Desamortización de Mendizábal (1835), se incorporó a la Biblioteca Històrica de la Universidad de Valencia; 447 incunables, de los cuales 31 fueron impresos en València, casi todos ellos en valenciano, como el primer libro literario impreso en la Península Ibérica, *Obres o trobes en lahors de la Verge Maria* (Lambert Palmart, 1474), ejemplar único en el mundo; y una nutrida colección de impresos de los siglos XVI al XX, que contiene numerosos ejemplares raros. Además, cuenta con otros fondos de especial valor como la colección de 260 carteles de la guerra civil española firmados por los principales cartelistas y artistas de la época, la de más de 200 *llibrets de falla*, entre los que se encuentra el primer *llibret* impreso en 1855, la colección de grabados o las de monedas, anillos y camafeos. El origen de la mayor parte de esta colección son los

legados y donaciones hechos por rectores, catedráticos y patricios valencianos, como los legados de D. Vicente Hernández Máñez, quien fuera bibliotecario de la Universitat, o el de D. Onofre Soler, entre otros, y las obras procedentes de las bibliotecas de los conventos suprimidos por la Desamortización de 1835, como la del Convent dels Caputxins (València) o la del Real Convento de Nuestra Señora de Montesa (València).

Las instituciones públicas que custodian un legado tan rico como este tienen la responsabilidad de garantizar su conservación y difusión para que el público pueda acceder física e intelectualmente a disfrutarlo (Ardemagni, 2008: 112). A pesar de ello, “los fondos de las bibliotecas patrimoniales, durante mucho tiempo, han estado enfocados fundamentalmente a un público especializado” (Romero y Sebastià, 2017) y la mayor parte de la sociedad ha estado del otro lado de una *frontera* como mera receptora de los trabajos realizados por los especialistas. (Walid y Pulido, 2014: 327). Promover actividades para que la ciudadanía en su conjunto participe y se sienta protagonista del patrimonio bibliográfico, que por *herencia* le pertenece (*nuestro patrimonio*), es una línea de acción que las bibliotecas universitarias con fondos históricos deberían seguir para que la sociedad se conciencie y sensibilice del valor y de la necesidad de preservar este acervo, así como del papel que ella misma juega

para conseguirlo. Socializar fondos patrimoniales consiste en ponerlos accesibles, darlos a conocer a la sociedad y fomentar la participación de la ciudadanía para que esa *frontera* vaya desapareciendo poco a poco.

En este contexto de socialización del patrimonio bibliográfico, la Biblioteca Històrica de la Universitat de València puso en marcha la celebración del *Dia del Llibre Valencià*, el 20 de noviembre de 2019. Este día, pero en 1490, según consta en el colofón, salió de la prensa de Nicolau Spindeler la primera edición de la obra del valenciano Joanot Martorell (aproximadamente 1414-1468), *Tirant lo Blanc*. Por este motivo, en el año 2000, la Generalitat Valenciana instituyó esta fecha como el *Dia del Llibre València*.

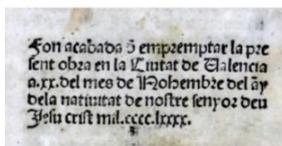


Imagen 1. Frontispicio y colofón del *Tirant lo Blanc* Valencia, 1490 BH Inc. 39

Este libro de caballerías, obra emblemática del siglo de oro de la literatura valenciana, que fue salvado de la hoguera en el capítulo VI de la primera parte del *Quijote*, está

considerado como el inicio de la novela europea moderna y constituye la mayor aportación valenciana a la literatura universal.

La Biblioteca Històrica de la Universitat de València conserva un ejemplar de esta primera edición de 1490 que perteneció a D. Giner de Perellós, Marqués de Dos Aguas, quien legó su biblioteca a la Universitat en 1843. Los otros dos que se conocen, pertenecen a la British Library y la Hispanic Society of America.

La actividad del *Dia del Llibre Valencià* que celebra la Biblioteca Històrica consiste en la lectura pública y continuada durante todo el día, en la sala Duc de Calàbria, de una obra de una autora o autor valencianos en la que participa la sociedad. Esta actividad es una iniciativa con la que la biblioteca materializa las líneas de acción estratégica de la universidad y servicio a los que pertenece, de abrir la institución e impulsar la visibilidad del patrimonio bibliográfico entre la comunidad universitaria y la sociedad. Así mismo, esta experiencia es un primer paso hacia la co-creación, un proceso de colaboración entre institución y ciudadanía en el que se potencia el pensamiento creativo de las personas y se generan ideas innovadoras que aportan valor. (**Sanz-Martos**, 2018: 201).

2. Objetivos y método de trabajo

Los objetivos principales de la actividad son los siguientes:

1. Abrir los espacios de la Biblioteca Històrica a la comunidad universitaria y a la sociedad en su conjunto.
2. Acercar y dar a conocer la colección patrimonial que conserva.
3. Promover el conocimiento de la cultura y la lengua valencianas a través de autores clásicos valencianos y de sus obras.
4. Conseguir que participe y asista a la actividad el mayor número de personas.

El método de trabajo que se sigue para organizar la actividad es la creación de un grupo de trabajo transversal formado por personal de la biblioteca perteneciente a todas las escalas administrativas. En el proceso de organización, este grupo incorpora la colaboración de servicios de la propia universidad, como el servicio UVDiscapacitat o el Centre Cultural La Nau, y del personal docente e investigador, así como de personas e instituciones externas, como la Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu o la Acadèmia Valenciana de la Llengua. El día de la celebración, todo el personal de la biblioteca participa en la ejecución del trabajo planificado por el grupo.

Para la preparación de la lectura, se realiza la selección de la obra y edición a leer, la división del texto en fragmentos, se calcula el tiempo de intervención por participante,

unos tres minutos, se preparan los fragmentos junto con unas indicaciones básicas para el día de la lectura, y, al llegar las solicitudes para participar, se asigna hora de lectura y se envía por correo electrónico el fragmento, las indicaciones y un formulario de autorización para uso de imágenes en las redes sociales.

Al mismo tiempo, la actividad se publicita a través del correo electrónico, de la cartelería en formato virtual e impreso y de la página web y las redes sociales de la Biblioteca Històrica y del Servei de Biblioteques i Documentació de la Universitat de València. Igualmente, se elabora una nota de prensa que se envía a los medios de comunicación a través del gabinete de prensa de la Universitat.

Para el día de la celebración, el personal se distribuye en los diferentes puntos a atender y se diseña la circulación de personas en el espacio donde se celebra el evento, la sala Duc de Calàbria, para que participantes y asistentes disfruten de la lectura, así como de las obras de fondo antiguo que se exponen para la ocasión.

Finalizada la actividad, se envía a los participantes un correo electrónico con un enlace a una encuesta de satisfacción y valoración, la fotografía de su lectura y los enlaces a los vídeos de la actividad y al vídeo resumen de la misma que se depositan, a su vez, en el canal de Youtube del Servei de Biblioteques i Documentació.

3. Las ediciones del *Dia del Llibre Valencià*

Para la primera edición del *Dia del Llibre Valencià*, se seleccionó la magnífica obra de la cultura, la lengua y la tipografía valencianas *Tirant lo Blanc*, de Joanot Martorell. El



Imagen 2. Cartel *Dia del Llibre Valencià* 2019

lema utilizado para la difusión de la actividad fue *Dona veu al Tirant* (Da voz al Tirant), y el lugar, la sala Duc de Calàbria de la Biblioteca Històrica.

En la recepción de la misma, se proyectó un vídeo con imágenes de diferentes ediciones del *Tirant lo Blanc*, algunas antiguas y otras modernas, cedidas por el artista Manuel Boix y la Fundació Toni Catany. Para inaugurar el evento, se interpretaron dos piezas musicales del *Llibre Vermell*, haciendo convivir música en directo y patrimonio bibliográfico en los

espacios de la biblioteca. Durante toda la jornada, se expuso el incunable de la primera edición de 1490, impreso por Nicolau Spindeler.

El servicio UVDiscapacitat de la Universitat de València aportó una Intérprete de Lenguaje de Signos, para la primera hora de la actividad, y coordinó la participación de alumnos en la lectura, convirtiendo el evento en un acto de integración.

Ciento cuarenta y cuatro personas leyeron sendos fragmentos de la obra que les habían sido asignados. A lo largo de la actividad, se contabilizaron trescientas veintiséis entradas a la sala Duc de Calàbria.



Imagen 3. Cartel Dia del Llibre València 2020

Para la edición del 2020, la obra seleccionada fue la *Vita Christi* de Isabel de Villena (1430-1490), figura clave en la literatura religiosa y primera escritora conocida en valenciano. El lema utilizado para la difusión fue *Una dona del nostre temps* (Una mujer de nuestro tiempo).

A consecuencia de las limitaciones impuestas por la situación sociosanitaria provocada por la COVID-19, en esta segunda edición, se decidió realizar la

actividad de forma virtual. El buen resultado obtenido demostró que la biblioteca tuvo gran capacidad de reacción y de adaptación al nuevo escenario.

En esta ocasión, la colaboración de la Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu ayudó a realizar una campaña de difusión de la actividad que llegó a la red de bibliotecas públicas de la Comunitat Valenciana y a otras muchas instituciones con las que mantiene relación, lo que aportó nuevos participantes. Además, cedió imágenes de la edición incunable que conserva de la obra de Isabel de Villena, impresa en València por Llop de la Roca, en 1497. Igualmente, se solicitó la colaboración de cuatro investigadores de la Universitat de València expertos en la autora y su obra, a la que contextualizaron y sobre la que aportaron diferentes puntos de vista.

Ciento cincuenta y cinco personas participaron grabando un vídeo de la lectura del fragmento que les fue asignado. A lo largo de la jornada, se publicaron en el perfil de Facebook de la biblioteca, ininterrumpidamente, los vídeos enviados por los participantes, así como los que se grabaron de los investigadores. También se publicaron tres vídeos que muestran los ejemplares de las tres primeras ediciones de la *Vita Christi* que se conservan en bibliotecas valencianas: el incunable de la Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu, citado más arriba, y los dos ejemplares de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València, uno de la edición de 1513, impresa

por Jorge Costilla en València, y otro de la de 1527, impresa por Carles Amorós en Barcelona.

Con todo el material generado, se elaboró, con el programa Libguides de Proquest, una guía de la actividad que contiene todos los vídeos y una bibliografía exhaustiva, además de otros materiales aportados por los participantes. Esta guía está disponible a través de la web de la biblioteca y del catálogo Trobes.

<https://uv-es.libguides.com/isabeldevillena>

Aunque el resultado superó las expectativas y se produjo un aumento en el número de participantes, también se evidenció la brecha digital.



Imagen 4. Cartel Dia del Llibre Valencià 2021

En 2021, la situación sociosanitaria menos restrictiva, permitía volver a realizar el evento de forma presencial. Sin embargo, la experiencia ganada en la anterior edición animó a plantear una actividad que combinó presencialidad y virtualidad, ya que parte de las lecturas realizadas por los participantes en la sala Duc de Calàbria, fueron retransmitidas en directo a través del Facebook de la biblioteca.

En esta tercera edición, se introdujo una novedad que propició una mayor implicación de la comunidad universitaria y de la sociedad. Con el anuncio de la actividad, la biblioteca propuso una votación para elegir

la autora o autor a leer, en la que participaron asistentes de anteriores ediciones, seguidores de las redes sociales y usuarios de la biblioteca.

Ciento doce personas leyeron los ciento doce fragmentos en que fue dividida la totalidad de la obra seleccionada, *Materia de Bretanya*, de Carmelina Sánchez-Cutillas (1921-2009), a la que la Academia Valenciana de la Lengua había nombrado *Escritora del año 2020-2021*. El lema utilizado para la difusión fue *Llegim Carmelina* (Leemos/Leamos Carmelina).

A lo largo de la jornada, alumnos de la Orquestra Filharmònica de la Universitat de València interpretaron piezas de música clásica, que también se retransmitieron por las redes sociales. En la recepción, el público pudo contemplar la exposición itinerante “Carmelina Sánchez-Cutillas: Desde las fronteras del silencio”, cedida para la ocasión por la Acadèmia Valenciana de la Lengua. En la sala, se realizó la exposición “Universo Carmelina” con ejemplares pertenecientes a la Biblioteca Històrica de obras

que Carmelina Sánchez-Cutillas amó y estudió a lo largo de su carrera de escritora e investigadora, en la que se pudo contemplar el ejemplar único en España del incunable *Lo somni de Johan Johan* de Jaume Gassull, impreso en Valencia por Llop de la Roca en 1497, que ingresó en la Universitat en 1837 con el legado de D. Francisco Javier Borrull y Villanova, y otros seis ejemplares de obras de los siglos XVI y XVII que versan sobre la materia de Bretanya y la historia y la literatura medieval valencianas.

4. Resultados

El número de participantes en las lecturas ha sido de 411, y el de accesos a la sala Duc de Calàbria, en las ediciones de 2019 y 2021, ha sido de 534, lo que supone un mayor conocimiento de la Biblioteca Històrica y de sus instalaciones y, al mismo tiempo, de la colección patrimonial, tal y como los propios participantes y asistentes nos trasladaron a través de sus comentarios, presencialmente y a través de la encuesta. Especialmente significativo ha sido el grado de entusiasmo y de satisfacción con la actividad y la predisposición a volver a participar en ella.

Un 61,24 % de participantes no tiene vinculación con la Universitat y pertenece a ámbitos muy variados, entre los que cabe destacar a los profesores de institutos de educación secundaria y a los estudiantes de ESO y bachillerato. Un 38,76 % tiene vinculación con la Universitat y pertenece a personal docente e investigador, alumnos de grado y de la *Nau gran* y personal de administración y servicios. Este significativo resultado permite concluir que se ha conseguido el objetivo de abrir los espacios de la biblioteca y dar a conocer la colección patrimonial a la sociedad.

La franja de edad de los participantes es de 12 a ≥ 65 años, teniendo una mayor participación los de entre 40 a 59 años y, la menor, los de la franja comprendida entre 18 y 24 años, que es en la que se incluye el alumnado de grado de la propia universidad. Uno de los propósitos para las futuras ediciones es el de incrementar la presencia y el interés de este grupo.

La noticia de las ediciones de la actividad ha aparecido en prensa y televisión, con imágenes de la sala en la que se celebra la lectura y de alguna de las obras expuestas. Igualmente, los vídeos que resumen la actividad se han incorporado al repositorio audiovisual *Mediauni* de la Universitat de València. Hay que tener en cuenta que los medios de comunicación son muy eficaces “para crear en los ciudadanos la conciencia de que el patrimonio es un bien común del que todos deben sentirse responsables” (Ardemagni, 2008: 115).

La actividad también ha tenido una repercusión positiva en las redes sociales de la biblioteca. Las noticias publicadas que tienen relación con la actividad han generado más de 480 menciones nativas (comentarios y compartidos) y los vídeos publicados han sido reproducidos más de 6.800 veces. De estas reproducciones, más de 1.000 han sido de vídeos en los que se muestran las obras expuestas.

Un resultado obtenido que cabe destacar es la mayor relación que se ha establecido con profesores de institutos de educación secundaria, que está generando un aumento de solicitudes de visitas guiadas a la biblioteca para grupos de alumnos. Este hecho es muy importante teniendo en cuenta que se trata de alumnos que se incorporarán a la universidad en breve y que son usuarios potenciales de la biblioteca. La repercusión obtenida en las sucesivas ediciones de esta actividad ha aumentado el interés de las autoridades académicas por la biblioteca y sus fondos patrimoniales.

5. Reflexión final

Con esta experiencia de socialización del patrimonio bibliográfico, la Biblioteca Històrica de la Universitat de València ha conseguido articular una actividad coral *con* y *para* la comunidad universitaria y la ciudadanía, que ha generado ideas novedosas y ha creado valor para la sociedad estimulando “la sensibilización mediante la vivencia del patrimonio” (Palma Peña, 2013: 43).

Los comentarios de los participantes y asistentes nos revelan que esta actividad despierta sentimiento de pertenencia y emoción al sentirse protagonistas de un evento organizado por una institución como la Biblioteca Històrica.

Este *patrimonio emocional* es una de las vías por las que las bibliotecas universitarias con fondos históricos pueden *acercar* el patrimonio bibliográfico a un público nuevo y crear conciencia en los ciudadanos sobre la importancia de proteger y salvaguardar, como indica la meta 11.4 del ODS 11 de la Agenda 2030, un patrimonio que es *nuestro patrimonio*, el de todos y cada uno de nosotros y el de todas y cada una de las generaciones futuras que han de recibirlo y disfrutarlo.

6. Bibliografía

ARDEMAGNI, Mónica, 2008. “El público y la conservación del patrimonio”. En: Santos M. MATEOS RUSILLO (coord.). *La comunicación global del patrimonio cultural*. Gijón: Trea, pp. 111-129

GIMENO BLAY, Francisco M., 2016. *Ameu saviesa: los libros de la Universitat de València*. València: Vicerectorat de Cultura i Igualtat, Universitat de València

GIMENO BLAY, Francisco M., 2017. *Palabras, libros, biblioteca*. [València]: Universitat de València

PALMA PEÑA, Juan Miguel, 2011. “La socialización del patrimonio bibliográfico y documental de la humanidad desde la perspectiva de los derechos culturales”. *Revista general de información y documentación* [en línea], no 21, pp. 291–312. [consulta: 15 de febrero de 2022]. Disponible en: https://doi.org/10.5209/rev_RGID.2011.v21.37427

PALMA PEÑA, Juan Miguel, 2013. “Valores sociales y valores patrimoniales: elementos para determinar la significación del patrimonio documental”. *Biblioteca Universitaria* [en línea]. Vol. 16, no 1, pp. 33-45. [consulta: 15 de febrero de 2022]. Disponible en: <https://bibliotecauniversitaria.dgb.unam.mx/rbu>

ROMERO MARTÍNEZ, Federico; SEBASTIÀ MARÍ, Llum, 2019. “Bibliotecas patrimoniales en las redes sociales: la experiencia de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València”. En *II Jornadas de Gestión del Patrimonio Bibliográfico, Santiago de Compostela, 6 y 7 de junio de 2019* [en línea]. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. [consulta: 15 de febrero de 2022]. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10347/19064>

SANZ-MARTOS, Sandra, 2018. “Co-creación y conocimiento colaborativo al servicio del ciudadano”. *Anuario ThinkEPI* [en línea]. Vol. 12, pp. 200-202. [consulta: 19 de febrero 2022]. Disponible en: <https://doi.org/10.3145/thinkepi.2018.29>

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. BIBLIOTECA HISTÒRICA, 2020. *Lectura continuada del Tirant lo Blanc: informe de l'activitat* [en línea]. [consulta: 10 de febrero de 2022]. Disponible en: <https://links.uv.es/bhactivitats/TirantLoBlanc>

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. BIBLIOTECA HISTÒRICA, 2020. *Isabel de Villena: una dona del nostre temps: informe de l'activitat* [en línea]. [consulta: 10 de febrero de 2022]. Disponible en: <https://links.uv.es/bhactivitats/VitaChristi>

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. BIBLIOTECA HISTÒRICA, 2022. *Matèria de Bretanya de Carmelina Sánchez-Cutillas: activitat lectura continuada* [en línea]. [consulta: 10 de febrero de 2022]. Disponible en: <https://links.uv.es/bhactivitats/MateriaDeBretanya>

WALID SBEINATI, Sabah; PULIDO ROYO, Juanjo, 2014. “Socialización del patrimonio, patrimonio expandido y contextualización de la cultura”. *Arqueoweb: Revista sobre Arqueología en Internet* [en línea]. 15, pp. 326-334. [consulta: 15 de febrero de 2022]. Disponible en: <https://webs.ucm.es/info/arqueoweb/pdf/15/Walid-Pulido.pdf>